

32004D0644

L 296/16

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

21.9.2004

## ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-13 ta' Settembru 2004

**li tadotta regoli ta' implimentazzjoni dwar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data***

(2004/644/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 286 tiegħu,

Wara li kkunsidra ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 24(8) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001, minn hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah ir-“Regolament”, jstabbilixxi l-prinċipji u r-regoli applikabbli għall-korpi u l-istituzzjonijiet kollha tal-Komunità u jipprovdi għall-hatra ta' l-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data* minn kull istituzzjoni u korp tal-Komunità.

(2) L-Artikolu 24(8) tar-Regolament jehtieg li għandhom ikunu adottati aktar regoli ta' implimentazzjoni għall-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data* minn kull istituzzjoni jew korp tal-Komunità skond id-dispożizzjonijiet fl-Anness tiegħu. Ir-regoli ta' implimentazzjoni għandhom b'mod partikolari jirrigwardaw il-kompiti, id-dmirijiet u s-setgħat ta' l-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data*.

(3) Ir-regoli ta' implimentazzjoni jispeċifikaw ukoll il-proċeduri għall-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġetti tad-*data*, kif ukoll għat-tweqqif ta' l-obbligi ta' l-atturi kollha rilevanti fil-korpi jew fl-istituzzjonijiet tal-Komunità li għandhom x'jaqsmu ma' l-ipproċessar ta' *data* personali.

(4) Ir-regoli ta' implimentazzjoni tar-Regolament huma mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001<sup>(2)</sup>, għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/338/KE, Euratom<sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Anness II tiegħu, għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/264/KE<sup>(4)</sup>, u b'mod partikolari s-Sezzjoni VI ta' Parti II l-Anness tagħha, kif ukoll għad-Deciżjoni tas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill/Rappreżentant Għoli għall-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni tal-25 ta' Ġunju 2001<sup>(5)</sup>

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

SEZZJONI 1

## DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

## Sugġett u kamp ta' applikazzjoni

Din id-Deciżjoni tistipula aktar regoli ta' implimentazzjoni dwar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, minn iżjed 'il quddiem imsejjah ir-“Regolament”, fir-rigward tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea.

<sup>(2)</sup> Regolament (KE) 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess tal-pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, tal-31.5.2001, p. 43).

<sup>(3)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2004/338/KE, Euratom tat-22 ta' Marzu 2004 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill (ĠU L 106, tal-15.4.2004, p. 22).

<sup>(4)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2001/264/KE, tad-19 ta' Marzu 2001 li tadotta r-regolamenti ta' sigurtà tal-Kunsill (ĠU L 101, tal-11.4.2001, p. 1) Deciżjoni kif emendata mid-Deciżjoni 2004/194/KE (ĠU L 63, tat-28.2.2004, p. 48)

<sup>(5)</sup> Deciżjoni tas-Segretarju-Ġenerali tal-Kunsill/Rappreżentant Għoli tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni tal-25 ta' Ġunju 2001 dwar kodiċi ta' mgħieba amministrattiva tajba għas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u għall-persunal tiegħu fir-relazzjonijiet tagħhom professjonali mal-pubbliku (GU C 189, tal-5.7.2001, p. 1).

<sup>(1)</sup> ĠU L 8, tat-12.1.2001, p. 1.

## Artikolu 2

**Definizzjonijiet**

Ghall-fini ta' din id-Deciżjoni u mingħajr preġudizzju għad-definizzjonijiet ipprovduti mir-Regolament:

- (a) "Kontrollur" għandha tfisser l-istituzzjoni, id-Direttorat Ġenerali, id-Direttorat, id-Divizjoni, l-Unità, jew entità organizzattiva oħra li wahedha jew flimkien ma' oħrajn tiddetermina l-iskopijiet u l-mezzi ta' l-ipproċessar tad-*data* personali, kif identifikat fin-notifika li tintbagħat lill-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data* ( minn hawn 'il quddiem imsejjah "d-DPO") skond l-Artikolu 25 tar-Regolament;
- (b) "Persuna ta' kuntatt" għandha tfisser l-assistent/i amministrattiv/i tad-Direttorat-Ġenerali jew inkella kwalunkwe membru tal-persunal nominat b'konsultazzjoni mad-DPO mid-Direttorat Ġenerali tiegħu jew tagħha bhala r-rappreżentant tiegħu sabiex jittratta f'kooperazzjoni mill-qrib mad-DPO kwistjonijiet ta' protezzjoni tad-*data*;
- (c) "Persunal tal-SĠK" għandha tfisser l-uffiċjali kollha tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill (minn hawn 'il quddiem imsejjah "SĠK") u kwalunkwe persuna oħra koperta bir-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet ta' l-Impjeg applikabbli għall-aġenti l-oħra tal-Komunitajiet, stabbiliti fir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68, minn hawn iżjed 'l quddiem imsejha "Regolamenti tal-persunal" jew li jahdmu mas-SĠK fuq bażi kuntrattwali (apprendisti, konsulenti, kuntratturi, uffiċjali ssekondati minn Stati Membri).

## SEZZJONI 2

**L-UFFIĠJAL TAL-PROTEZZJONI TAD-DATA**

## Artikolu 3

**Hatra u Status ta' l-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data**

1. Id-Deputat Segretarju-Ġenerali tal-Kunsill jahtar lid-DPO u jirreġistrah mas-Supervizur Ewropew tal-Protezzjoni tad-*Data* (minn hawn 'il quddiem imsejjah "EDPS"). Id-DPO huwa direttament magħqud mad-Deputat Segretarju-Ġenerali tal-Kunsill.
2. Il-mandat tal-kariga tad-DPO għandu jkun ta' tliet snin u jista' jiġġedded darbtejn.
3. Fir-rigward tal-qadi ta' dmirijietu/ha, id-DPO għandu jaġixxi b'mod indipendenti u f'kooperazzjoni mal-EDPS. B'mod partikolari, id-DPO ma jista' jircievi l-ebda struzzjoni mill-

Awtorità tal-Hatra tas-SĠK jew mingħand xi hadd iehor dwar l-applikazzjoni interna tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament jew il-kooperazzjoni tiegħu/tagħha mal-EDPS.

4. Il-valutazzjoni tal-qadi tal-kompiti u tad-dmirijiet tad-DPO għandha ssir wara li jkun gie kkonsultat minn qabel l-EDPS. Id-DPO jista' jitnehha mill-kariga tiegħu jew tagħha biss bil-kunsens ta' l-EDPS, jekk hu/hi ma jissodisfax/tissodisfax aktar il-kondizzjonijiet mehtieġa għall-qadi ta' dmirijietu/dmirijietha.

5. Mingħajr preġudizzju għall-proċedura prevista għall-hatra tiegħu/tagħha, id-DPO għandu jiġi infurmat dwar il-kuntatti kollha ma' partijiet esterni dwar l-applikazzjoni tar-Regolament, partikolarment fir-rigward ta' inter-azzjoni mal-EDPS.

6. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament, id-DPO u l-persunal tiegħu/tagħha għandhom ikunu sugġetti għar-regoli u r-regolamenti applikabbli għall-uffiċjali u l-aġenti l-oħra tal-Komunitajiet Ewropej.

## Artikolu 4

**Kompiti**

Id-DPO għandu:

- (a) jiżgura li l-kontrolluri u s-Sugġetti tad-*Data* jiġu nformati dwar id-drittijiet u l-obbligi tagħhom skond ir-Regolament. Fit-twettiq ta' dan il-kompitu, hu/hi għandu/għandha partikolarment jistabbilixxi/tistabbilixxi formoli ta' informazzjoni u ta' notifika, jikkonsulta /tikkskonsulta mal-partijiet interessati u jqajjem /tqajjem il-kuxjenza ġenerali dwar kwistjonijiet ta' protezzjoni tad-*data*;
- (b) jwieġeb għal talbiet mill-EDPS u, fl-ambitu tal-kompetenza tiegħu/tagħha, jikkoopera/tikkoopera ma' l-EDPS fuq talba ta' dan ta' l-ahħar jew fuq inizjattiva tiegħu/tagħha stess;
- (c) jiżgura b'mod indipendenti l-applikazzjoni nterna tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament fis-SĠK;
- (d) iżomm Reġistru ta' l-operazzjonijiet ta' ipproċessar mwettqa mill-Kontrolluri u jaġhti aċċess i għalih lil kull persuna direttament jew indirettament permezz ta' l-EDPS;
- (e) jinnotifika lill-EDPS dwar l-operazzjonijiet ta' ipproċessar li aktarx johlqu riskji speċifiċi msemija fl-Artikolu 27 (2) tar-Regolament;
- (f) b'hekk, jiżgura li d-drittijiet u l-libertajiet tas-Sugġetti tad-*Data* mhux probabbli li jiġu milquta hażin mill-operazzjonijiet ta' ipproċessar.

## Artikolu 5

**Dmirijiet**

1. Minbarra l-kompiti ġenerali li għandhom jitwettqu, id-DPO għandu:

- (a) jaġixxi bhala konsulent għall-Awtorità tal-Hatra tas-SĠK u għall-Kontrolluri dwar materji li għandhom x'jaqsmu ma' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' protezzjoni tad-*data*. Id-DPO jista' jiġi kkonsultat mill-Awtorità tal-Hatra, mill-Kontrolluri kkonċernati, mill-Kumitat tal-Persunal u minn kwalunkwe individwu, minghajr ma jgħaddu mill-kanali uffiċjali, fuq kwalunkwe materja li għandha x'taqsam ma' l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni tar-Regolament;
- (b) b'inizjattiva tiegħu/tagħha stess jew b'inizjattiva ta' l-Awtorità tal-Hatra, il-Kontrolluri, il-Kumitat tal-Persunal jew kwalunkwe individwu, jinvestiga kwistjonijiet u okkorrenzi li għandhom x'jaqsmu direttament mal-kompiti tiegħu jew tagħha u li jingiebu għall-attenzjoni tiegħu jew tagħha, u jirrapurta lura lill-Awtorità tal-Hatra jew lill-persuna li tkun ikkummissjonat l-investigazzjoni. Jekk jitqies xieraq, il-partijiet l-oħra kollha kkonċernati għandhom jiġu nfurmati kif xieraq. Jekk min iressaq l-ilment ikun individwu, jew f'każ li min iressaq l-ilment ikun qed jaġixxi f'isem individwu, id-DPO għandu, sa fejn possibbli, jiżgura li t-talba tinzamm kunfidenzjali, sakemm is-Suġġett tad-*Data* kkonċernat ma jagħtix/tagħtix il-kunsens ċar tiegħu/tagħha sabiex it-talba tiġi trattata mod ieħor;
- (ċ) jikkooopera fit-tweqqif tal-funzjonijiet tiegħu/tagħha ma' l-Uffiċjali ta' Protezzjoni tad-*Data* ta' korpi u istituzzjonijiet oħra tal-Komunità, partikolarment billi jkun hemm skambju ta' esperjenzi u ta' l-ahjar Prattika;
- (d) jirrapprezenta lill-SĠK fil-kwistjonijiet kollha li għandhom x'jaqsmu mal-protezzjoni tad-*data*; minghajr preġudizzju għad-Deċiżjoni 2004/338/KE, Euratom, dan jista' jinkludi l-partecipazzjoni tad-DPO f'kumitati jew *fora* relevanti f'livell internazzjonali;
- (e) jissottometti rapport annwali dwar l-attivitajiet tiegħu/tagħha lid-Deputat Segretarju Ġenerali tal-Kunsill u jagħmlu aċċessibbli lill-persunal.

2. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 4(b), 5(1)(b), (ċ) u 15, id-DPO u l-persunal tiegħu/tagħha ma għandhomx jagħtu informazzjoni jew dokumenti li jkunu kisbu matul it-tweqqif ta' dmirijiethom.

## Artikolu 6

**Setgħat**

Fit-tweqqif tal-kompiti u tad-dmirijiet tiegħu/tagħha id-DPO:

- (a) għandu jkollu aċċess fi kwalunkwe hin għad-*data* li tkun is-suġġett ta' operazzjonijiet ta' ipproċessar u għall-uffiċċji, installazzjonijiet ta' ipproċessar tad-*data* u *data carriers* kollha;
- (b) jista' jitlob opinjonijiet legali mis-Servizz Legali tal-Kunsill;
- (ċ) jista' jitlob is-servizz ta' l-esperti esterni tat-Teknoloġiji ta' l-Infurmazzjoni bil-kunsens minn qabel ta' l-uffiċjal li johroġ l-awtorizzazzjoni konformi mar-Regolament Finanzjarju u mar-Regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;
- (d) jista' minghajr preġudizzju għad-dmirijiet u s-setgħat tal-EDPS, jipproponi lis-SĠK miżuri amministrattivi u johroġ rakkomandazzjonijiet ġenerali dwar l-applikazzjoni xierqa tar-Regolament;
- (e) jista' jagħmel, f'każijiet speċifiċi, kwalunkwe rakkomandazzjoni oħra għat-titjib Prattiku tal-protezzjoni tad-*data* lis-SĠK u/jew lill-partijiet l-oħra kollha kkonċernati;
- (f) jista' jiġbed l-attenzjoni ta' l-Awtorità tal-Hatra tas-SĠK għal kwalunkwe nuqqas ta' membru tal-persunal li jikkonforma ma' l-obbligi taht ir-Regolament u jissuġġerixxi li tinbeda investigazzjoni amministrattiva bil-għan ta' l-applikazzjoni possibbli ta' l-Artikolu 49 tar-Regolament.

## Artikolu 7

**Rizorsi**

Id-DPO għandu jiġi provdut b'persunal u rizorsi adegwati li huma meħtieġa sabiex iwettaq/twettaq id-dmirijiet tiegħu/tagħha.

## SEZZJONI 3

**DRITTIJET U OBBLIGI TA' L-ATTURI FIL-QASAM TAL-PROTEZZJONI TAD-DATA**

## Artikolu 8

**Awtorità tal-Hatra**

1. F'każ ta' lment fis-sens ta' l-Artikolu 90 tar-Regolamenti tal-Persunal dwar vjolazzjoni tar-Regolament, l-Awtorità tal-Hatra għandha tikkonsulta lid-DPO, li min-naħa tiegħu/tagħha għandu/għandha jagħt/tagħti l-opinjoni tiegħu/tagħha bil-miktub sa mhux aktar tard minn hmistax-il jum minn meta t-talba tkun irċevuta. Jekk, wara t-tmiem dan il-perjodu, id-DPO ma jkunx/tkunx ta/tat l-opinjoni tiegħu/tagħha lill-Awtorità tal-Hatra, din ma tkunx aktar meħtieġa. L-Awtorità tal-Hatra ma għandhiex tkun marbuta bl-opinjoni tad-DPO.

2. Id-DPO għandu jkun infurmat kull meta kwistjoni tkun qegħda tiġi kkunsidrata li jkollha, jew li jista' jkollha, implikazzjonijiet għall-protezzjoni tad-*data*.

## Artikolu 9

**Kontrolluri**

1. Il-Kontrolluri għandhom ir-responsabbiltà li jiżguraw li l-operazzjonijiet kollha ta' ipproċessar taht il-kontroll tagħhom ikunu konformi mar-Regolament.

2. B'mod partikolari, il-Kontrolluri għandhom:

- (a) javżaw minn qabel lid-DPO bi kwalunkwe operazzjoni ta' ipproċessar jew sett ta' operazzjonijiet bħal dawn li jkunu ntizi għal skop wiehed jew għal diversi skopijiet relatati, kif ukoll bi kwalunkwe bidla sostanzjali ta' operazzjoni ta' ipproċessar eżistenti. Fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' ipproċessar mwettqa qabel id-dhul fis-seħh tar-Regolament fl-1 ta' Frar 2001), il-Kontrollur għandu javżah minghajr dewmien;
- (b) jassistu lid-DPO u l-EDPS fit-tweqqif tad-dmirijiet rispettivi tagħhom, partikolarment billi jagħtu informazzjoni bħala risposta għat-talbiet tagħhom sa mhux aktar tard minn tletin jum;
- (c) jimplimentaw miżuri xierqa tekniċi u organizzattivi u jagħtu istruzzjonijiet adegwati lill-persunal tas-SĠK sabiex jiżguraw kemm il-konfidenzjalità ta' l-ipproċessar kif ukoll livell ta' sigurtà xieraq skond ir-riskji nvoluti fl-ipproċessar;
- (d) fejn xieraq, jikkonsultaw lid-DPO dwar il-konformità ta' l-operazzjonijiet ta' ipproċessar mar-Regolament, u partikolarment meta jkun hemm raġuni biex jaħsbu li ċerti operazzjonijiet ta' ipproċessar mhumiex kompatibbli ma' l-Artikoli 4 sa 10 tar-Regolament. Jistgħu wkoll jikkonsultaw lid-DPO u/jew l-esperti tas-sigurtà tat-Teknoloġiji ta' l-Infommazzjoni fid-Direttorat-Generali A, l-Uffiċċju tas-Sigurtà u l-Uffiċċju tas-Sigurtà ta' Infommazzjoni (INFOSEC) dwar kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-konfidenzjalità ta' l-operazzjonijiet ta' ipproċessar u dwar il-miżuri ta' sigurtà mehuda skond l-Artikolu 22 tar-Regolament.

## Artikolu 10

**Persuni ta' kuntatt**

1. Minghajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tad-DPO, il-persuna ta' kuntatt għandha:

- (a) tassisti lid-Direttorat-Generali jew l-Unità tiegħu/tagħha fiż-żamma ta' inventarju ta' kull ipproċessar eżistenti ta' data personali;
- (b) tassisti lid-Direttorat-Generali jew l-Unità tiegħu/tagħha fl-identifikazzjoni tal-Kontrolluri rispettivi;
- (c) jkollha d-dritt li tikseb minghand il-Kontrolluri u minghand il-persunal l-infommazzjoni xierqa u neċessarja

li tkun meħtieġa għat-tweqqif tal-kompiti amministrattivi tiegħu/tagħha fid-Direttorat-Generali jew l-Unità tiegħu/tagħha. Dan ma għandux jinkludi d-dritt għall-aċċess ta' data pproċessata taht ir-responsabbiltà tal-Kontrollur.

2. Minghajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tal-Kontrolluri, il-persuni ta' kuntatt għandhom:

- (a) jassistu lill-Kontrolluri jikkonformaw ma' l-obbligi tagħhom;
- (b) fejn xieraq, jiffacilitaw l-komunikazzjoni bejn id-DPO u l-Kontrolluri.

## Artikolu 11

**Persunal tas-SĠK**

1. B' mod partikolari, il-persunal kollu tas-SĠK għandu jikkontribwixxi għall-applikazzjoni tar-regoli ta' konfidenzjalità u sigurtà għall-ipproċessar ta' data personali kif previst fl-Artikoli 21 u 22 tar-Regolament. L-ebda membru tal-persunal tas-SĠK b'aċċess għal data personali ma għandu jipproċessaha hliet b'istruzzjonijiet mill-Kontrollur, sakemm ma jkun meħtieġ li jagħmel hekk b'ligi nazzjonali jew Komunitarja.

2. Kwalunkwe membru tal-persunal tas-SĠK jista' jressaq ilment lill-EDPS dwar allegat ksur tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament li jirregola l-ipproċessar ta' data personali, minghajr ma jaġixxi permezz tal-kanali uffiċjali, kif speċifikat mir-Regoli stabbiliti mill-EDPS.

## Artikolu 12

**Suġġetti tad-Data**

1. 'L hinn mid-dritt tas-Suġġetti tad-Data li jkunu nfurmati kif xieraq dwar kwalunkwe ipproċessar ta' data personali li għandha x'taqsam magħhom, skond l-Artikoli 11 u 12 tar-Regolament, is-Suġġetti tad-Data jistgħu javvicinaw lill-Kontrollur ikkonċernat sabiex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom skond l-Artikoli 13 sa 19 tar-Regolament, kif speċifikat f'Sezzjoni 5 ta' din id-Deciżjoni.

2. Minghajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju ġudizzjarju, kull Suġġett tad-Data jista' jressaq ilment lill-EDPS jekk jikkonsidra/tikkonsidra li skond ir-Regolament kien hemm ksur tad-drittijiet tiegħu/tagħha bħala riżultat ta' l-ipproċessar tad-data personali tiegħu/tagħha mill-Kunsill, kif speċifikat fir-Regoli stabbiliti mill-EDPS.

3. Hadd ma għandu jsofri preġudizzju minhabba lment li jkun ressaq lill-EDPS jew minhabba kwistjoni li jkun tressqet għall-attenzjoni tad-DPO ta' allegat ksur tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament.

## SEZZJONI 4

**REGISTRU TA' L-OPERAZZJONIJET TA' IPPOĊESSAR INNOTIFIKATI**

## Artikolu 13

**Proċedura ta' notifika**

1. Il-Kontrollur għandu jinnotifika lid-DPO dwar kwalunkwe operazzjoni ta' ipproċessar ta' *data* personali abbażi ta' formola ta' notifika magħmula aċċessibbli mis-*site* ta' l-*Intranet* tas-SĠK-*(Protezzjoni ta' Data)*. In-notifika għandha tiġi trasmessa lid-DPO elettronikament. Notifika ta' konferma għandha tintbagħat lid-DPO b'nota fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol. Meta jirċievi n-notifika ta' konferma, id-DPO għandu jipubblikaha fir-Registru.

2. In-notifika għandha tinkludi l-informazzjoni kollha speċifikata fl-Artikolu 25(2) tar-Regolament. Kull bidla li taffettwa din l-informazzjoni għandha minnufih tiġi nnotifikata lid-DPO.

3. Aktar regoli u proċeduri dwar il-proċedura ta' notifika li għandha tiġi segwita mill-Kontrolluri għandhom jagħmlu parti mir-rakkomandazzjonijiet generali maħruġa mid-DPO.

## Artikolu 14

**Il-kontenut u l-iskop tar-Registru**

1. Id-DPO għandu jżomm Registru ta' l-operazzjonijiet ta' ipproċessar mwettqa fuq *data* personali, li għandu jiġi stabbilit abbażi tan-notifiki li jkunu ġew riċevuti mingħand il-Kontrolluri.

2. Ir-Registru għandu jinkludi mill-anqas l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 25(2)(a) sa (g) tar-Regolament. Madankollu, l-informazzjoni mdaħħla fir-Registru mid-DPO tista' tkun eċċezzjonalment limitata meta jkun meħtieġ li tiġi salvagwardjata s-sigurtà ta' operazzjoni speċifika ta' ipproċessar.

3. Ir-Registru għandu jservi bhala indiċi ta' l-operazzjonijiet ta' ipproċessar ta' *data* personali li jsiru fil-Kunsill. Għandha tipprovdi informazzjoni lis-Suġġetti tad-*Data* u tiffacilita l-eżerċizzju tad-drittijiet tagħhom stabbiliti fl-Artikoli 13 sa 19 tar-Regolament.

## Artikolu 15

**Aċċess għar-Registru**

1. Id-DPO għandu jiehu miżuri xierqa sabiex jiżgura li kull persuna jkollha aċċess għar-Registru, jew direttament jew indirettament permezz ta' l-EDPS. B'mod partikolari, id-DPO għandu jipprovdi informazzjoni u assistenza lill-persuni interessati dwar kif u fejn jistgħu jsiru applikazzjonijiet għall-aċċess għar-Registru.

2. Hlief meta jkun mogħti l-aċċess *on-line*, l-applikazzjonijiet għal aċċess għar-Registru jsiru fi kwalunkwe forma bil-miktub, inkluż elettronikament, f'wahda mill-lingwi msemmija fl-Artikolu 314 tat-Trattat u b'mod li jkun suffiċjentement preċiż sabiex id-DPO jkun jista' jidentifika l-operazzjonijiet ta' ipproċessar ikkonċernati. Konferma tar-riċevuta għandha tintbagħat lill-applikant mingħajr dewmien.

3. Jekk applikazzjoni ma tkunx preċiża biżżejjed, id-DPO għandu jistaqsi lill-applikant biex jikkjarifika l-applikazzjoni u għandu jgħin lill-applikant biex jagħmel dan. F'każ ta' applikazzjoni dwar numru kbir hafna ta' operazzjonijiet ta' ipproċessar, id-DPO jista' jikkonsulta informalment ma' l-applikant, bil-għan li tinstab soluzzjoni ġusta.

4. Kwalunkwe persuna tista' titlob mingħand id-DPO kopja ta' l-informazzjoni li tkun disponibbli fir-Registru dwar kwalunkwe operazzjoni ta' ipproċessar innotifikata.

## SEZZJONI 5

**PROĊEDURA GĦAS-SUĖĠETTI TAD-DATA SABIEX JEŻERĊITAW ID-DRITTIJET TAGĦHOM**

## Artikolu 16

**Dispożizzjonijiet ġenerali**

1. Id-drittijiet tas-Suġġetti tad-*Data* speċifikati f'din is-Sezzjoni jistgħu jiġu eżerċitati biss mill-individwi kkonċernati jew, f'każijiet eċċezzjonali, fisem l-individwi b'awtorizzazzjoni xierqa. Talbiet għandhom ikunu indirizzati bil-miktub lill-Kontrollur kkonċernat b'kopja lid-DPO. Jekk ikun hemm bżonn, id-DPO għandu jassisti lis-Suġġett tad-*Data* jidentifika l-Kontrollur kkonċernat. Id-DPO għandu jagħmel disponibbli formoli speċifiċi. Il-Kontrolluri għandhom jilqgħu t-talba biss jekk il-formola tkun imtliet kollha u jekk l-identità ta' min jagħmel l-ilment tkun ġiet ivverifikata sewwa. L-eżerċizzju tad-drittijiet mis-Suġġetti tad-*Data* għandu jkun bla hlas.

2. Il-Kontrollur għandu jibgħat lill-applikant konferma li rċeviha, fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta tkun ġiet irregistrata l-applikazzjoni. Sakemm mhux previst mod ieħor, il-Kontrollur għandu jwieġeb għat-talba mhux aktar tard minn hmistax-il jum tax-xogħol mir-registrazzjoni tat-talba u għandu jew jagħti sodisfazzjon jew jiddikjara bil-miktub ir-raġunujiet għar-rifjut totali jew parzjali, partikolarment f'każijiet fejn l-applikant ma jkunx ikkunsidrat bhala s-Suġġett tad-*Data*.

3. F'każijiet ta' irregolaritajiet jew użu hażin ovvju mis-Suġġett tad-*Data* fl-eżerċizzju tad-drittijiet tiegħu/tagħha u fejn ikun allegat mis-Suġġett tad-*Data* li l-ipproċessar ma jkunx legali, il-Kontrollur għandu jikkonsulta lid-DPO dwar it-talba u/jew jirreferi lis-Suġġett tad-*Data* lid-DPO, li jiddeciedi dwar l-eligibbiltà tat-talba u dwar l-aktar mod xieraq kif tiġi segwita.

4. Kull persuna kkonċernata tista' tikkonsulta lid-DPO fir-rigward ta' l-eżerċizzju tad-drittijiet tiegħu/tagħha f'każ speċifiku. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju ġudizzjarju, kull Suġġett tad-Data jista' jressaq ilment lill-EDPS jekk jikkonsidra/tikkonsidra li d-drittijiet tiegħu/tagħha taht ir-Regolament ikunu nkisru bħala riżultat ta' l-ipproċessar tad-data personali tiegħu/tagħha.

#### Artikolu 17

##### Dritt ta' aċċess

Is-Suġġett tad-Data għandu jkollu d-dritt li jikseb mingħand il-Kontrollur, mingħajr restrizzjoni, f'kull hin fi żmien tliet xhur minn meta tasal it-talba, l-informazzjoni msemmija f'punti (a) sa (d) ta' l-Artikolu 13 tar-Regolament, jew billi jikkonsulta din id-data fuq il-post, jew billi jirċievi kopja, inkluż fejn xieraq, kopja f'forma elettronika, skond il-preferenza ta' l-applikant.

#### Artikolu 18

##### Dritt ta' rettifika

Kull talba tas-Suġġett tad-Data għal rettifika ta' data personali mhux eżatta jew mhux kompleta għandha tispeċifika d-data kkonċernata kif ukoll ir-rettifika li għanda ssir. Din għandha tiġi trattata mill-Kontrollur mingħajr dewmien.

#### Artikolu 19

##### Dritt ta' ibblokkar

Il-Kontrollur għandu jittratta kull talba għall-ibblokkar ta' data skond l-Artikolu 15 tar-Regolament mingħajr dewmien. It-talba għandha tispeċifika d-data kkonċernata kif ukoll ir-raġuni għaliex għet ibblokkata. Il-Kontrollur għandu javża lis-Suġġett tad-Data li jkun għamel it-talba qabel ma d-data tiġi zblokkata.

#### Artikolu 20

##### Dritt ta' thassir

Is-Suġġett tad-Data jista' jitlob lill-Kontrollur sabiex ihassar id-data bla dewmien f'każ ta' ipproċessar mhux legali, partikolarment fejn id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 4 sa 10 tar-Regolament ikunu nkisru. It-talba għandha tispeċifika d-data kkonċernata u għandha ttipprovdi r-raġunijiet jew il-provi ta' l-illegalità ta' l-ipproċessar. F'sistemi ta' *filing* awtomatizzati, it-thassir għandu bi prinċipju jiġi żgurat bil-mezzi kollha tekniċi xierqa, sabiex tiġi eskluża l-possibbiltà ta' attar ipproċessar tad-data li tkun thassret. Jekk it-thassir għal raġunijiet tekniċi ma jkunx possibbli, il-Kontrollur, wara konsultazzjoni mad-DPO u mal-persuna interessata, għandu jipproċedi għall-ibblokkar immedjat ta' tali data.

#### Artikolu 21

##### Notifika lil partijiet terzi

F'każ ta' xi rettifika, l-ibblokkar jew it-thassir wara talba magħmula mis-Suġġett tad-Data, hu/hi jistgħu jiksbu mill-

Kontrollur in-notifika lil partijiet terzi li lilhom tkun għet żvelata id-data personali tiegħu/tagħha, sakemm dan ma jkunx impossibbli jew ma jinvolvi sforz sproporzjonat.

#### Artikolu 22

##### Dritt ta' oġġezzjoni

Is-Suġġett tad-Data jista' joġġezzjona għall-ipproċessar ta' data dwaru/dwarha u għall-iżvelar jew użu tad-data personali a tiegħu/tagħha, skond l-Artikolu 18 tar-Regolament. It-talba għandha tispeċifika d-data kkonċernata u għandha ttipprovdi r-raġunijiet li jiġġustifikaw it-talba. Meta l-oġġezzjoni tkun ġustifikata, l-ipproċessar in kwistjoni ma jkunx aktar jinvolvi dik id-data.

#### Artikolu 23

##### Deċiżjonijiet individwali awtomatizzati

1. Is-Suġġett tad-Data hu intitolat li ma jkunx is-suġġett ta' deċiżjonijiet individwali awtomatizzati kif intiż fl-Artikolu 19 tar-Regolament, sakemm id-deċiżjoni ma tkunx espliċitament awtorizzata skond il-liġijiet nazzjonali jew tal-Komunità, jew b'deċiżjoni tal-EDPS li tissalvagwardja l-interessi legittimi tas-Suġġett tad-Data. F'kull każ, is-Suġġett tad-Data għandu jkollu l-opportunità li jgħarraf bil-quddiem il-fehma tiegħu/tagħha u li jikkonsulta lid-DPO.

#### Artikolu 24

##### Eċċezzjonijiet u restrizzjonijiet

1. Sa fejn ir-raġunijiet legittimi kif speċifikat fl-Artikolu 20 tar-Regolament ikunu jiġġustifikawh b'mod ċar, il-Kontrollur jista' jirrestringi d-drittijiet imsemmija fl-Artikoli 17 sa 21 ta'din id-Deċiżjoni<sup>0</sup>. Hlief f'każijiet ta' neċessità assoluta, il-Kontrollur għandu l-ewwel jikkonsulta lid-DPO, li l-opinjoni tiegħu m'għandhiex torbot lill-Istituzzjoni. Il-Kontrollur għandu jwieġeb għal talbiet dwar l-applikazzjoni ta' eċċezzjonijiet jew restrizzjonijiet fl-eżerċizzju ta' drittijiet mingħajr dewmien u għandu jissostanzja din id-deċiżjoni.

2. Kull persuna kkonċernata tista' titlob lill-EDPS japplika l-Artikolu 47(1)(c) tar-Regolament.

#### SEZZJONI 6

##### PROCEDURA TA' INVESTIGAZZJONI

#### Artikolu 25

##### Modalitajiet prattiċi

1. Talbiet għal investigazzjoni għandhom jiġu ndirizzati bil-miktub lid-DPO billi tintuża formola speċifika li kun magħmula disponibbli minnu/minnha. F'każ ta' użu hażin ovvju tad-dritt li tkun mitluba investigazzjoni, per eżempju fejn l-istess individwu jkun għadu kif għamel talba identika reċentement, id-DPO mhux obligat iwieġeb lura lil min ikun għamel it-talba.

2. Fi żmien hmistax-il jum minn meta tkun waslet it-talba, id-DPO għandu jibgħat konferma li rċeviha lill-Awtorità tal-Hatra jew lill-persuna li tkun ikkommissjonat l-investigazzjoni u jivverifika jekk it-talba għandhiex tiġi ttrattata bħala kunfidenzjali.

3. Id-DPO għandu jitlob minghand il-Kontrollur responsabbli mill-operazzjoni ta' ipproċessar ta' *data* in kwistjoni stqarrija bil-miktub dwar il-każ. Il-Kontrollur għandu jipprovdi r-risposta tiegħu/tagħha lid-DPO fi żmien hmistax-il jum. Id-DPO jista' jkun irid jirċievi informazzjoni komplimentari minghand partijiet oħra, bhall-Uffiċċju ta' Sigurtà u l-Uffiċċju tas-Sigurtà ta' Informazzjoni (INFOSEC) tas-SĠK. Jekk xieraq, hu/hi jista'/tista' jitlob/titlob opinjoni dwar il-kwistjoni mis-Servizz Legali tal-Kunsill. Id-DPO għandu jiġi provdut bl-informazzjoni jew bl-opinjoni fi żmien tletin jum.

4. Id-DPO għandu jirrapporta lura lill-Awtorità tal-Hatra jew lill-persuna li tkun għamlet it-talba mhux aktar tard minn tliet xhur wara li tkun waslet.

SEZZJONI 7

## DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 26

### Dhul Effett

Din id-Deciżjoni għandha jkollha effett mill-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Brussell, fit-13 ta' Settembru 2004.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

B. R. BOT